

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1599 - Trésor des joyeuses inventions - Cousturier](#)[Item\[1599_TJI_Coust\] 013](#) [Quelle male rage t'a prise](#)

[1599_TJI_Coust] 013 Quelle male rage t'a prise

Présentation générale du poème

Titre de la pièceAutre Baiser.

Incipit non moderniséQuelle male rage t'a prise

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

Ce document est une variation de :

[\[1556c_TJI_Denise\] 119](#) [Quelle male rage t'a prise](#)

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\] 125](#) [Quelle malle rage t'a prise ?](#)

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\] 122](#) [Quelle male rage t'a prise](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[\[1554_TJI_Grou\] 123](#) [Quelle male rage t'a prise](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

[\[1568c_TJI_Bon\] 163](#) [Quelle male rage t'a prise](#) est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-12

Date1599

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé
l'exemplaire <http://id.lib.harvard.edu/alma/990072230090203941/catalog>

Transcription du poème

Texte
Quelle male rage t'a prise,
Damoiselle trop mal apprise ?
Qui t'a faite ainsi rigoureuse
De mordre de dent furieuse
Ceste pauvre langue innocente ?
Te suffit-il pas que je sente
Au vif en mon cœur amoureux,
Par toy tant de traits rigoureux,
Sand que tes outrageuses dents
Commettent crimes esvidents,
Contre moy-mesme en ceste part,
Qui souvent matin souvent tard,
Souvent tout au long cler jour,
Souvent tant que dure à son tour
La longue & fascheuse nuictée,
De toy la louange à chantée,
C'est elle, & tu le sçais trop mieux,
C'est elle qui jusques aux Cieux
A eslevé par ces doux vers
Les traits frians de tes yeux verds,
La cheveleure crespellette,
La gorge triée & doüillette
Et les tetons plus blancs que laict.
{B3v}C'est elle qui ton los a fait
Plus hautement monter, & mieux
Que les amours du Roy des dieux,
Parquoy le ciel luy porte envie
C'est elle qui te dit ma vie
Mon salut, la fleur de mon cœur
Mon amour, mon bien, ma douceur,
Ma Venus, & ma Collombelle
Ma belle & blanche tourterelle,
Dont Venus envie luy porte :
Est-ce doncques en ceste sorte.
O Damoiselle glorieuse,
Qu'a mal faire tu es joyeuse ?
Bessant celuy que tu sçais bien,
Veu ta beauté tant estre tien,
Que tu ne le sçauois blesser
Si fort qu'il s'en peut courroucer :
Car parmy le sang de sa playe
Tousjours il gazoüille & begaye
Loüant l'œil dont tu le regarde,
Ces vermeilles levres mignarde
Et ces friandes dents aussi

Qui sont causes de tout cecy :
O combien à plus qu'on ne pense
Grande beauté, grand violence.
Forme poétiqueDistiques

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 013
FoliotationB3r, B3v
Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s)Bohnert, Céline
ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)
Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Copy digitized: Houghton Library

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021
